

Canoe-kayak Olympian on the Gaspé peninsula

Thierry Haroun

GRAND RIVER: - “Keep going forward,” is the key message Olympian KC Fraser is sending to those who believe in their dreams and projects. SPEC met with her in Grand River on September 15 at the Town Hall at the invitation of Mayor Bernard Stevens.

Kathleen Carole Fraser is the granddaughter of Theresa and James Fraser (who founded Motel Fraser in Chandler). Her father Blair Fraser was born in Chandler and her mother is Johanne Richer (from Montréal). “I have a lot of family here. I’m also connected to the Murphys (Lake Murphy in Chandler) and the Walls (originally from Ireland and lived on Bonaventure Island). You see, I have a huge connection with this region. I try to come here as much as I can. It’s important to know about your family history,” says KC who was born in Pierrefonds, Quebec, and lives in Oakville, Ontario.

She has a Bachelor of Arts in Outdoor Recreation Parks



Photo: T. Haroun

Olympian KC Fraser visits the Grand River area.

and Tourism from Lakehead University.

When SPEC met her, KC was just about to give a seminar to students at Bon-Pasteur Elementary School in Grand

River and in the afternoon she was scheduled to paddle down the Grand River. In fact, KC is a great Olympian. She came 13th on the K2 race and 8th on the K4 race at the Rio Olympic

Games this summer. “My dream was obviously to make it to the Olympics and I’ve pretty much made it despite the obstacles. I’ve moved forward and that’s really important. You always want to come back with a medal, but I’m very happy with the results. People forget that the Olympics is a lot about the journey itself. Going to the Olympics is like the cherry on the cake. You tell yourself: “Oh, my gosh. I made it to the Olympics! It was my first experience.”

SPEC asked her if she planned to try for the 2020 Olympics and her answer was... “Well I’ll see how it goes. It’s physically and mentally challenging. It takes a lot of sacrifice from me but also my family and friends. I need to really think about it. If not, I’m willing to help the future athletes.” In terms of a message, this is what she had to say: “You know what, just keep going. It’s not easy to make it to the Olympics. I made the team at 25 and I started paddling at age 14. Just keep going forward.”

Inside this week



Fall Festival: 16 years and counting



Drunk driving: 240 ignition interlocks on the Gaspé



Asphalt dump: Naomi Condo proposes solutions, Pesca Environnement has begun assessment

RAID INTERNATIONAL GASPÉSIEN:

A tough and rewarding journey

Jerry Plourde

Gilles Gagné

NEW RICHMOND: – The third “Raid international gaspésien” was held between September 8 and 11 in the Bay of Chaleur area. Up to 170 athletes from 13 countries participated in the four day event, namely 41 teams engaged in the 300 kilometre category and 29 teams in the 150 kilometre class. Since the first raid in 2014, the number of students participating in the Thursday prologue has increased from 90 to 220, while the number of Gaspesian teams has risen from one to 27. New Richmond’s Jerry Plourde was one

of those Gaspésians taking part in the Raid international this year and he has agreed to share some of thoughts with SPEC readers.

“For me, this crazy adventure of the Raid Gaspésien started last fall after a phone call from my friend Tony Roy of Maria. Tony is the physical education teacher at the Bois-Vivant elementary school. I have been partnering with him for three years in the “Galopeux” cross-country running circuit so when he asked me to be his teammate for the 150 km multi-sport navigational adventure, I said “OK, let’s do



Photo: Caroline Gagnon

Cont'd on page 10

Jerry Plourde competing at the Raid International Gaspésie.

Gesgapegiag film-makers recognized at the Percéides

Cynthia Dow

GESGAPEGIAG: - Four film-makers from Gesgapegiag were recognized for the quality of their short works at this year's Percéides Film Festival held August 24 to 28 in Percé.

Alex Jerome, who is also known by his DJ name, DJ XS7, won two awards: the Prix LOJIQ and the Prix Moulin D'Andé for his short work, "Becoming the Warrior," which was screened in Gesgapegiag this past June during the Wapikoni Mobile presentations. The prizes mean the 31-year-old will be travelling to France for a ten-day residential film-writing workshop, all expenses paid.

At the gala, Alex quoted Métis leader Louis Riel, that the artists are the ones who will give First Nations people back their spirits. His film is all about embracing what it is to be a modern aboriginal, embracing the joy, pride and honour as well as the sadness, anger and fear. "Our history is mixed," he told SPEC, "Music and film are both universal languages. Art has no bound-



Heather Condo, Director of the film "My Father's Tools".

aries because feeling is more important than language for conveying ideas."

Alex added, "This community (Gesgapegiag) is waking up. We can do other things besides fishing, forestry, hunting... We need to go forward. We need to honour our past but at the same time shake it up."

For her part, Heather Condo won no less than three

awards for her film, "My Father's Tools," which documents the process of basket-making by one of Gesgapegiag's renowned basket weavers, Steven Jerome. Heather won the Prix Géoparc granting her 14 days of camping in Percé, the Prix Orléans Express for a free trip for two anywhere in the province, and the Prix Telus, which is \$1,500 in cash.



Photos: C. Dow

Alex Jerome, aka DJ SX7.

She told SPEC that she was inspired to make the documentary because of Steven's mastery of the art, and because so many people misunderstand the advanced technology that is basket-making. "I needed people to see all the knowledge and work that goes into it. It takes years and years to perfect this art." Previous short films created by her son, Zachary Greenleaf,

encouraged her to take her ideas and make them a reality.

At the same gala, Zach won the Prix Télé-Québec for his short film, "The Three Sisters Community Garden," which brought him a \$500 award. Naomi Condo won the Prix Groupe PVP for her film, "I AM L'NU," worth a combined \$1,000 in cash and services. Congratulations to these talented film-makers!



Photo: G. Gagné

STRIPED BASS FISHING:

Season extended to October 31 and fishermen can keep their catches

Gilles Gagné

CARLETON: - After analyzing the summer results of sports fishing and the availability of the resource, Quebec's Department of Forest, Wildlife and Parks is extending the striped bass season until October 31 along the south shore of the Gaspé Peninsula.

The fishing zone is defined to include between the Interprovincial Bridge in Pointe-à-la-Croix and Cape Gaspé. The season is lengthened for the second time, after a first extension to September 30. Until the end of October, sports fishermen will be allowed to keep one striped bass daily.

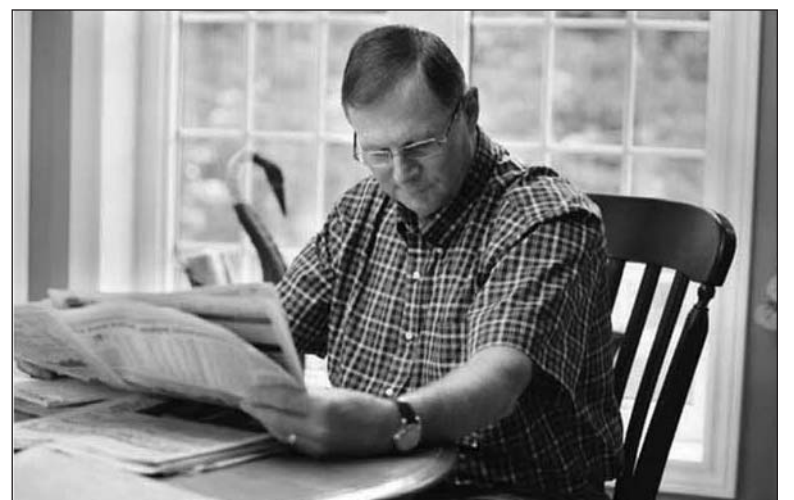
The legal length of the specimens that can be kept by sports fishermen is maintained, namely fish measuring between 50 and 65 centimetres, from the nose to the tail. The number of hooks on a line is limited to three. The use of natural bait remains forbidden. The stock of striped bass living along the south shore of the Gaspé Peninsula is part of a population generally returning to the Miramichi River, New Brunswick, over the fall. The size of the Miramichi River stock is about 300,000 fish. Several research projects are currently underway to increase the general knowledge about the striped bass. One of those projects is carried out by the Micmacs of Gespeg and Gesgapegiag.

News briefs

IODE holds successful sale

E. LeGros, Communications Officer

NEW CARLISLE: - The deGaspé Chapter IODE held a very successful event on August 13th, called Grandma's Attic Sale at the New Carlisle Town Hall. The weather, plus the abundance of beautiful sale items, which included bone china cups and saucers, linens, silver and crystal dishes, plus a large crowd of enthusiastic customers, were all elements contributing to its success. The IODE members are thankful to all those who came to support them, particularly those non-members and friends who graciously gave of their time and support. Profits from this sale which amounted to \$1,800 is particularly earmarked for the IODE scholarship fund, one of its primary causes.



You don't have to miss a week of Spec.

Renew early to guarantee continued delivery of your paper.

If you are moving, let us have your new address early. Our labels are printed in advance.

Environnement Vert-plus questions McInnis Cement and Environment Department about metal emissions

Gilles Gagné

PORT DANIEL: – *Environnement Vert-plus*, a Bay of Chaleur ecological group, is asking McInnis Cement and the Department of the Environment to say where the heavy and light metals emitted by the McInnis Cement plant will go.

Environnement Vert-plus spokesperson, Pascal Bergeron, has calculated the quantities of metals that will be sent in the air once the cement plant is up and running. He found out that 82 kilos of lead, 23 kilos of mercury, 13 kilos of arsenic and two kilos of cadmium will be rejected annually.

He computed those numbers from the data published by McInnis Cement and related to the emissions in grams per second. Mr. Bergeron transposed the numbers over a year. The numbers can be found on the company's web site in a condensed document called repercussion study.

"With those numbers, they say that they remain under the accepted norms. The relevant question about the metals is: how will those metals accumulate in the soil? Over the entire life of the cement plant, 100 years, it adds up to eight tonnes of lead in the air, but that lead eventually falls," points out Pascal Bergeron.

He believes that the annual numbers he calculated should have been included in the document put online by McInnis Cement. He doesn't understand why the Environment Department and the Public Health Board have not made those calculations.

"We want them to confirm those numbers and we want them to forward the reports to public health. Lead and other substances are characterized by bio-accumulation. They

stay in the food chain. It is not covered in the environmental impact assessment. It is rather odd, to say the least," adds Mr. Bergeron.

He also wants to know what will be the source of heavy metals, namely from the limestone and the other inputs that are used to make cement, or from the combustion of petroleum coke, the fuel that will feed McInnis Cement's kilns.

Pascal Bergeron recently wrote to the Environment Department in order to ask for clarifications about heavy and light metals and also about the exchanges of messages between that Department and the Public Health Board. He is waiting for answers.

He emphasizes that cadmium poses hazards for health even in quantities that cannot be detected. Mr. Bergeron's chart also indicates rejects per year of 153 kilos of chrome, 372 kilos of zinc and six tonnes of copper, among other metals.

McInnis Cement's spokesperson, Maryse Tremblay, says that the company will not comment on the calculations of *Environnement Vert-plus*.

"Our intention is to reduce as much as possible the impact of our production (...) We are respecting the norms. We will have the weakest environmental imprint of all North American (cement) plants. We will generate one half of the mercury emissions and four times less lead per tonne of cement than the other plants," she says.

Questioned about the fact that the company refuses to divulge the exchanges between the Public Health Board, the Environment Department and McInnis Cement, Ms. Tremblay replies that "we have gathered through our repercussion

study the results of those exchanges." That choice to publish a condensed version of those exchanges was made "to avoid providing too many technical details that would have confused the public."

In an email, Geneviève Lebel, spokesperson of Quebec's Department of the Environment, emphasizes that it is not the responsibility of that ministry to carry out a dispersion study related to the heavy metals that will be emitted by the cement plant.

She adds that McInnis Cement put up an atmospheric dispersion model of the main contaminants, including metals, and that the last version presented by the company was complying with the rules of the Environment Ministry.

Asked by the SPEC if an annual evaluation of the metals emitted in the air has been carried out according to a weight in kilos or tonnes per year, she says that it was not done. However, Ms. Lebel's reply contains a certain contradiction when she writes that the numbers are calculated "principally over a year or a day."

She refers the SPEC to McInnis Cement for the release of those numbers, or to file an access to information request to the Environment Department.

Police report

Ian Demontigny, 38, from Trois-Rivières, was arrested on the evening of September 14 in his hometown, and appeared in court the following day in Quebec City, where he was charged with nine counts of robbery, including the one committed on August 9 at the TD Bank in downtown Gaspé. He was not carrying a weapon when he committed that robbery.

The accused allegedly also committed a robbery in Quebec City on July 22, Gatineau on July 28, Drummondville on August 5, Rimouski on August 15 at the Laurentian Bank, and one on August 22 and three others on August 31 in Montreal. He will return to court on September 26.

The Sûreté du Québec police officers also carried out a search and seizure in the home of the accused after his arrest. On September 7, the police had released a photo of the suspect based on video images from a bank surveillance camera.

As usual, the Sûreté du Québec has not released any information regarding the amounts of money stolen during these robberies.

The Sûreté du Québec has released numbers regarding its operations during the Labour Day weekend on the Gaspé Peninsula, Magdalen Islands and Lower St. Lawrence, and one of the most striking statistic is that 12 people were arrested while drinking and driving.

During that long weekend, 21 operations of various nature were conducted over the territory. Up to 542 speeding tickets were issued, and nine additional tickets were issued to drivers not wearing their seatbelt. Eleven drivers were caught using their cellular phones while driving and 146 other tickets were handed out.

Overall in the province, two fatal accidents occurred during the long weekend, but none in the Gaspé Peninsula, Magdalen Islands and Lower St. Lawrence.

Collection of solidarity 2016

For 16 years, solidarity has made it possible to provide these important services in our community:

- Religious education
- Baptisms
- Weddings
- Funerals
- Visiting the sick
- Pilgrimages
- Premarital counseling
- Social and community involvement.

A volunteer will contact you to collect your donation!

Together,
let's continue our mission
with faith in the Gaspésie
and Magdalen Islands!



**ON OCTOBER 2,
LET'S BE GENEROUS!**
Church in the Gaspésie
and Magdalen Islands
418 368-2274 www.diosesegaspe



BAS DU FLEUVE
Real Estate Agency

Suzanne Landry
Agency Director/Owner
418-752-0792
suzannelandry@royallepage.ca
www.suzannelandry.ca

Friendly bilingual service
from Matapedia to Port Daniel
17 years experience



Commentary

Gilles Gagné

A tough session ahead for the Trudeau government

Eleven months after winning with a strong majority, Canada's Prime Minister Justin Trudeau and his government are tackling the next parliamentary session with the kind of popular support that any regime would dream of.

In Quebec, two voters out of three, or 67%, are satisfied with that government and 51% of the electorate would vote for the Liberal Party of Canada, would an election be held soon. Throughout the country the proportions are almost as high.

The popularity of Justin Trudeau is so strong that the two main Opposition Parties, the Conservative Party and the New Democratic Party, have problems finding leadership candidates in order to replace, respectively, Stephen Harper and Thomas Mulcair. The clear possibility of staying in the opposition for the next seven years, the remaining term and another one, is not appealing.

However, the upcoming session will nevertheless be a challenging one for Prime Minister Trudeau and his team because the expectations are very high regarding their ability to deliver some of the commitments made before and since the October 19, 2015 election.

Environment and Climate Change Minister Catherine McKenna recently said that she will impose a carbon tax to the provinces, which would force them to administer and enforce such a tax, in part or wholly. Saskatchewan premier Brad Wall basically replied: "over my dead body." It is not surprising, considering the impact such a tax would have on Alberta and Saskatchewan, Canada's two main producers of hydrocarbons.

Truth be told, Canada can only respect its very modest greenhouse effect gases' reduction targets if incentives are given to reduce the consumption of hydrocarbons, or if penalties are imposed in case of increasing emissions. The country's goals are modest because they were

determined by former Prime Minister Stephen Harper, a friend of the oil industry. Those targets have strangely not been revised by Justin Trudeau.

The thing is Canada must show before the COP 22 United Nations' Conference on climate change, to be held in Morocco in November, that we are no longer dunces in environment management.

The hottest file of the coming months will relate to the way Canada manages its pipeline projects though. The two main files in that regard are the Energy East pipeline, between the Prairies and Saint John, New Brunswick, through Ontario and Quebec; and the Kinder Morgan venture, a pipeline that could link Edmonton, Alberta, and Burnaby, British Columbia.

They are both equally unpopular. However, the Energy East project is much longer and has been hit by controversy because the National Energy Board must fill three commissioner seats due to the lack of transparency of the persons that have recently stepped down, especially due to popular pressure.

Quebec is blamed by Saskatchewan Premier Brad Wall to threaten the unity of Canada through voicing too much doubt about the relevance of the Energy East project but the projected pipeline puts at risk three quarters of Quebec's current water supply. Based on promoter TransCanada's numbers, only 33 permanent jobs would be created in Quebec once the pipeline is installed.

A staggering number of British Columbia citizens, including the Aboriginal communities, are opposed to Kinder Morgan, but Brad Wall has refrained from calling them a collective threat to Canada's unity. Chances are that Justin Trudeau might try to see if Kinder Morgan can work before tackling the Energy East issue. He stands a fair risk to fail with both projects.

Health will also pose a strong challenge to the Trudeau administration. Ottawa funds 22% of Canada's health services through transfer payments to the provinces. Minister Jane Philpott is adamant about telling the provinces how to spend the money coming from Ottawa, as she favors home care, while provincial health ministers want no part of an intrusion in their jurisdiction field. An interesting arm-wrestling match is looming here.

One of the other main issues for the Trudeau administration will be to determine if Bombardier Transport deserves some funding from the federal government regarding further development of the C-Series of aircrafts. The matter was presented to the federal government days

following the election and it has been lingering since.

There is formidable pressure outside Quebec to wave any support to Bombardier but the main issue for Canada's government is likely linked to the necessity of diluting the control of the Bombardier and Beaudoin families over the aircraft and train manufacturer. There, too, an interesting arm-wrestling contest is expected. It will be difficult for Justin Trudeau to get out of the current session unscathed.

Letters to the Editor

I would like to congratulate Diane Skinner Flowers for her article "People of the Quilt" and subsequent related articles in the September 7, 2016 issue of Spec.

It was with great interest that I read these articles as I knew it was part of my family heritage. I have done some research on the genealogy of our branch of the Caldwell family. I was able to find Annie Caldwell (Billingsley) married to John Everett Caldwell, brother of my grandfather James William Smith Caldwell.

What a connection! I knew that some members of that family had gone out to Minnesota, as did my grandfather for a short period of time, since one of my father's sisters, Myrtle was born in Stillwater, Minnesota. In fact when I was doing my research I was in contact with one of the relatives in that area and we exchanged information.

There are many family names on the quilt with which I am familiar, and I am sure that many people like myself will be able to make connections thanks to these well written articles. I have since been in touch with Betty Anne Smollett and have e-mailed her information resulting from my research. I would like to thank her for her perseverance in looking into the background of the quilt and ensuring that it is preserved for future generations. A history of a small town and a church is written within the squares on that quilt.

Peter Caldwell
Brossard, Québec

Frederick James Richmond and Muriel Richmond Trust Fund

Are you a former Gaspé Polyvalent student? You may qualify for a financial assistance bursary. Students currently pursuing a university degree are encouraged to apply before September 30th.

Application forms can be requested in person at the Gaspé Polyvalent office, by fax (418-368-7289) or by e-mail (gps.admin@essb.qc.ca). Along with the completed application form, you must send a copy of your receipt for payment of university registration.

Should you have any questions, please contact the Gaspé Polyvalent office:

85 Blvd. Gaspé,
Gaspé, QC
G4X 2T8,
Tel: 418-368-6532

The Gaspé Spec

ESTABLISHED • MAY 1975

Established May 15, 1975
Published every Wednesday by:
Les Publications de la Côte Inc.
(Sea-Coast Publications Inc.)

SUBSCRIPTIONS: (Taxes included)
Canada: 1 year: \$46.00 / 6 months: \$25.00
Outside Canada: / 1 year \$165.00
SPEC OFFICE HOURS:
Monday to Friday: 8:30 a.m. to 4:00 p.m.



Publisher:
Penny MacWhirter



News Editor:
Gilles Gagné



Office Manager:
Joan Imhoff

BOARD OF DIRECTORS:

President: Roger Wise
Vice-President: Elaine Sexton
Treasurer: Ray Venables
Secretary: Maria Chatterton
Directors: Hayden Sams,
Nikki Hayes, Sharon Howell,
Patricia Ste-Croix Annett

SPEC welcomes letters to the editor on subjects relevant to topics covered by the paper. Letters must be kept within 300 words or less and may be edited for clarity or to remove any slanderous, sexist, racist or homophobic statements. We reserve the right to reject any letters. Opinions or letters published do not necessarily reflect the editorial policies or beliefs of this newspaper. All letters must bear the handwritten signature of the writer and include the address and number(s) for verification purposes. (Address & phone number will not be printed.). The Publisher shall not be liable for slight changes or typographical errors that do not lessen the value of an advertisement. The Publisher's liability for other errors or omissions in connection with any advertisement is strictly limited to publication of the advertisement in any subsequent issue or the refund of any monies paid for the advertisement.

We acknowledge special funding from the *Ministère de la Culture et des Communications*.

We acknowledge the financial support of the Government of Canada through the Canada Periodical Fund (CPF) for our publishing activities.



Member of:
QCNA, CARD, CCNA

Gaspé's Home Page:
www.gogaspé.com

Drunk driving: 240 ignition interlocks on the Gaspé

Thierry Haroun

GASPÉ PENINSULA: - On the Gaspé Peninsula there are significantly fewer vehicles with ignition interlocks (vehicle breathalyzers) on the road compared to the rest of the province. However, our region is, nonetheless, ranked in the top three regions in terms of road incidents linked to impaired driving. SPEC asked an expert to further explain this situation.

The numbers obtained by SPEC from the *Société de l'assurance automobile du Québec* (SAAQ) show that there are 240 ignition interlocks installed in cars in our region. This equipment prevents the motor from starting if the driver has exceeded the legal limit of 0.08 mg of alcohol per 100 ml of blood.

In comparison, the North Shore has 264 of these devices, 770 in the Lower St-Lawrence region, 889 in the Saguenay-Lac-St-Jean, 1,078 in the Mauricie, 2,045 in the

greater Montreal area and at the top of the list stands the Greater Quebec City area with 2,557.

In an interview with SPEC, SAAQ spokesperson, Gino Desrosiers, explains how all this operates. "First, when someone is found guilty of impaired driving, his or her permit is revoked for a full year. At the end of that first year, the person is obliged to install an ignition interlock device, at his own expense, for a minimum of a year. Depending on the gravity of the case, it could go up to two or three years and even for life," he says. Now, if a person is able to demonstrate that he needs his vehicle to go to work, that person can ask for a special permit that could be installed three months following the court sentence instead of a year later, he adds.

The advantage of installing such specialized equipment for the driver is that he can start driving his car again and the advantage



Photo: SAAQ

Anti-starter for vehicles.

for the SAAQ is that it allows us to conduct a follow-up because with the installation of the anti-starter comes a pro-

gram that educates drivers about the importance of not drinking and driving. We have an expert that meets

with these drivers," says Mr. Desrosiers. "The cost of installation is \$160 plus a monthly fee of \$100 (inspection, maintenance, etc). There are also other fees once the ignition interlock is removed," says Gino Desrosiers.

A sad third place

SPEC also obtained a report that shows that our region is ranked third out of 17 regions in terms of road incidents related to drinking and driving. In effect, there were 238 incidents in 2014 for every 100,000 people, which is much higher than the provincial average of 150. Only two regions were worse: Northern Quebec (1,633) and Abitibi-Témiscamingue (263). In Montreal the number is 89 (the best performance) followed by the Laval region with 100.

CROSS-CANADA OFFICIAL LANGUAGES CONSULTATIONS:

Have your "minority" voice heard

Wendy Dawson

NEW RICHMOND: - In June of this year the Department of Canadian Heritage began a series of pre-consultations that involved a variety of community groups that represent English and French minority language interests and linguistic duality.

The meetings, which will continue through to the end of September, have been held in different locations around the country and the purpose of the meetings is to have interested organizations share their thoughts, ideas and concerns as contributions to the federal government's new multi-year action plan for official languages.

Contrary to previous consultations that address Canada's official languages, the government is seeking feedback not only from key stakeholders but also from citizens.

In a video available on the Department of Canadian Heritage website, the Honourable Mélanie Joly, Minister of Canadian Heritage invites all interested citizens to participate in an online survey that is available until October 31, 2016. In the video Ms. Joly can be heard saying, "English and French are at the heart of who we are. They're a big part of our daily life at home, work, school and among friends. You've got to have an opinion on our two official

languages, and I'd like to hear it."

The multi-year action plan for official languages will outline the government's proposal for Canada's official languages including the support of English and French minorities throughout the country. The Canadian Heritage website outlines that the consultations provide important information necessary to help the federal government establish priorities and options as well as make determinations for funding.

Randy Boissonnault, the parliamentary secretary to Minister Joly, has stated that the challenges that English minority language speakers face in Quebec are unique in

Canada. At the round table held in Sherbrooke, Quebec, on August 5, 2016, Mr. Boissonnault affirmed, "Their vision of what lies ahead for our two official languages is very informative."

Questions in the survey are varied and include multiple choice options as well as opportunities to provide more elaborate and personalized answers.

Those interested in learning more or having their say should visit the Canadian Heritage website at <https://www.canada.ca/en/canadian-heritage.htm> or find a direct link to the survey on Vision Gaspé-Percé Now's facebook page before October 31, 2016.



It hurts Spec when you pass it around

Sharing your **Spec** with relatives, friends, neighbours and co-workers doesn't help us pay:

Printing, Postage, Telephone, Rent, Bank Fees, Hydro, Salaries, Travel, Taxes, Insurance or Office supplies.

Please encourage your sister, brother, uncle, neighbour, etc to buy their own subscription or some day there may not be a Spec to pass around!

The Gaspé Spec
ESTABLISHED - MAY 1978

PESCA
ENVIRONNEMENT 25 YEARS

Environmental consulting services

1 888 364-3139 | pescaenvironnement.com



ROUTE DES BELVÉDÈRES PROJECT : \$2.9 million for the first phase

Gilles Gagné

MATAPEDIA: - The first phase of the *Route des belvédères* project, a series of lookouts that will be built in the Matapedia and Plateaux villages area, will soon take off following the settlement of a \$2.9 million funding package. Two lookouts will be built during the spring of 2017 and will hopefully be ready at one point during the summer.

That first phase caps an effort of 10 years in order to endow that part of the Avignon MRC with a major tourist attraction. The initial project of \$11 million was reduced and divided in two phases totalling close to \$8 million in order to accelerate the go-ahead of the initiative.

"We have to do without the greeting pavillon of \$3.5 million. We have to rearrange some parts of the project but we want to move forward now, in phases, even if it was not planned like that at the beginning," explains Guy Gallant, prefect of the Avignon MRC and mayor of Saint-Alexis.

The mayor of Matapedia, Luc Lagacé, points out that "750,000 people pass here without necessarily taking the time to stop (...) We want people to visit the area."

The funding of the first phase received a boost on September 15 when Canada Economic Development announced a grant of close to \$1 million, precisely \$972,000. The announcement was made by Avignon-La Mitis-Matane-Matapedia Member of Parliament Rémi Massé.

The first two lookouts of a series of four will be erected, starting in May 2017. They will be located in Saint-André and Matapedia. The Camp de bûcherons, or Lumberjack Camp, located between l'Ascension-de-Patapédia and Saint-François, will also be upgraded and a tourist information booth will be installed in Matapedia, along highway 132, in the space that used to house the Avignon Local Development Centre's office serving that area.

"The phase 1 will lead to investments of \$2.9 million. Besides the Canada Economic Development contribution, we will receive three amounts totalling \$450,000 from FAIR (Fonds d'aide aux initiatives régionales, a Quebec-government program), \$100,000 from the Avignon MRC, \$1.2 million from the municipalities and a loan of \$200,000 con-



Photo: G. Gagné

Ghislain Michaud, the mayor of Saint-François, says that five direct jobs will be created by the first phase of the project. The number of indirect jobs could be as high as 90 once the two phases of the venture are completed.

tracted by the *Corporation de développement économique de Matapédia-les Plateaux*," explains Ghislain Michaud, president of that corporation.

The project will consolidate the 15 jobs associated with the Lumberjack Camp and will create five new positions at the tourist information booth and the interpretation activities surrounding the lookouts.

The second phase of the project will cost between \$4.5 million and \$4.9 million. Two new lookouts will be erected, one in Saint-Alexis, a place called "Horizon de rêve", or dream horizon, near the confluence of Brandy Brook and Restigouche River, as well as the Little Cross Point in l'Ascension de Patapédia, a place where the Restigouche River makes a long, horseshoe-like curve.

A 15 kilometre road leads to that place but it needs to be upgraded, a task that will necessitate an investment of about \$1.2 million.

When the two phases of the project will be completed, Ghislain Michaud thinks that

an increased number of visitors will create business opportunities for the people of Matapédia, Saint-André, Saint-Alexis, Saint-François and l'Ascension-de-Patapédia.

"If the best scenario materializes, we can forecast 90 new, full-time albeit seasonal jobs," he says. Lengthening people's stay in the area will create jobs in restaurants, inns, hiking interpretation and so on, he thinks.

"It will also benefit the Carleton and Amqui area. A lot of people spending time there are looking for things to do, for one-day excursions. We will offer a very good option," says prefect Guy Gallant.

Ghislain Michaud says that the Economic Development Corporation he presides over and the municipalities are starting right away the work needed to secure as soon as possible the funding of the project's second phase.

The five municipalities are financing their project share of \$1.2 million with the royalty money they receive from the area's windfarms.



Photo: G. Gagné

Finding ways to keep lobsters alive and well for a longer period is one goal of the research project.

\$500,000 to support lobster research

Gilles Gagné

Courtemanche, director general of Merinov.

GRAND RIVER: - Merinov, the Technology Transfer College Centre, is to receive \$500,000 from the Natural Sciences and Engineering Research Council for the development of lobster fishponds and an innovative research service that will support the conditioning and processing industry.

Over the last few years, lobster landings have increased significantly in the Gaspé Peninsula, the Magdalen Islands and the North Shore. Considering that fishing only lasts 10 weeks, the processing plants must treat a high quantity of lobster in a short period, whether the lobster is sold alive or processed.

That situation triggers issues like the access to manpower and the capacity to get the best price when the lobster buyers sell their products.

"Thanks to the know-how and technology transfer coming from the "fishponds counsel" project, the processing plant operators will be able to optimize the systems and conditions that will allow them to keep lobster alive several months after the end of the fishing season, which represents a very interesting business opportunity," states David

A team of 15 researchers, technicians and educators will contribute to the fishponds counsel project.

The members of that team will develop and transfer to the processing plants the best methods to prolong the life of a lobster. They will offer specific training to the workers and management assigned to fishponds. The team will help the processing companies increase their productivity by increasing the survival rate of lobsters kept in fishponds.

The competitiveness of those companies will increase through a superior quality of the products and improved equipment. The research team will also organize stages in the processing plants.

Sixty percent of Quebec's lobster is commercialized alive. Quebec's lobster landings represent about 6% of Canada's catches. It is considered a niche product that can have an increased value if the right conditions are applied before commercialization, notably in fishponds and during transport.

The \$500,000 handed out by the Natural Sciences and Engineering Research Council will be distributed over five years, according to five installments of \$100,000 per annum.



Your ENGLISH-SPEAKING Brokers Serving Matapedia To Port Daniel

RE/MAX
RE/MAX AVANT TOUT INC.

REAL ESTATE AGENCY
Independently Owned and Operated

Florence Debard, Real Estate Broker
418-392-9844
florence.debard@remax-quebec.com
www.remax-quebec.com

Louise Brash, Real Estate Broker
418-391-1950
louise.brash@globetrotter.net
www.louisebrash.com

Haldimand native's song a highlight of Bluegrass 2016

Cynthia Dow

NEW RICHMOND: - In 1998 when Swissair flight 111 went down just off Peggy's Cove, Nova Scotia, Frank Doody was so touched by what he heard he just had to write the tune "Peggy's Cove will never be the same again." The writing of the song started on his wife's dinner napkin, "Just a teddy bear soaked in salt..." as Frank dictated the song when he was driving and listening to the sad news on the radio. The song was requested a number of times at this year's Bluegrass Festival in New Richmond where Frank played with Ray Legere & Acoustic Horizon.



Photo: C. Dow

Haldimand native, Frank Doody.

Originally from Haldimand, Frank, who is 53, moved to New Brunswick at the age of 12 and has been playing with Ray since both were teenagers. He owes much of his interest in music to his two parents, Ralph and Roma Doody who raised 13 children. "My father was a fiddler and my mother sang the old country tunes," said Frank, who remembers falling asleep many a time on the pile of coats at the Haldimand Hall when his parents would play there.

He still has family in Percé. His sister Elsie is married to Augustin Rehel and they run a B&B in the tourist town.

It was at age seven that Frank started his own musical career, taking up the guitar and singing. He says now he "thinks in banjo" and when

you see how fast those fingers can move, you believe him! His is a true inherited talent, as he never had a formal lesson in his life. "I remember one time I was home on vacation and got to see Calvin Doody play a five-string banjo," Frank recalls. You can tell family connections mean a lot to him. His parents' wedding rings are tied to his banjo!

Frank now plays five instruments: guitar, banjo, mandolin, dobro guitar and the bass. He is fortunate, he told SPEC, to have a musical family who doesn't mind following him from festival to festival. His wife Angela plays and sings and his daughter Alison sang a tune with her Dad while he was being interviewed. Older daughter Jessica and the youngest,

Mathew, make up the little family.

Frank told SPEC that Ray Legere has been one of his major inspirations as their comraderie encourages them to learn new tunes and play even faster! He plans to be present in Florenceville, New Brunswick, later on October 14 when his long-time buddy Ray Legere is made part of the NB Country Music Hall of Fame.



Photo: G. Gagné

Among the activities offered until Labour Day on the site, the Sunday public market and the afternoon dance session were the most popular.

Canada's Birthplace site well attended

Gilles Gagné

GASPÉ: - The Gaspé, Birthplace of Canada site was well attended during the summer tourist season. The count is not yet completed because numerous additional visitors are expected to visit during the peak cruise ship season, which is just starting.

However, board vice-president Fabien Sinnett says that the attendance surpassed the expectations.

"It was our first real season, considering that last year, we opened late and sometimes only three days per week. The road was still under construction and cement blocks made it not too enticing. This year, we have to be satisfied, considering that we don't have a big publicity budget. It is a real break-in year. We finished strong on Monday (Labour Day) as 300 people attended our activities. We had music, a corn boil and animation," explains Mr. Sinnett.

Gaspé, Canada's Birthplace cost \$17 million altogether, including a chunk of \$7 million for the rebuilding of adjacent road 198. "To develop such a project, we had to rebuild the road. Our site was not compatible with a four lane road. We had to slow down the traffic," points out Mr. Sinnett.

His organization works with a budget of \$125,000 annually. "It is not enough. We have eight buildings, and 11 employees. We have to increase our publicity. There are important hotels at a walking distance. The hotels

are supporting us. We receive some money from the Town of Gaspé and we still had some remaining from project funding," explains Mr. Sinnett.

"We are satisfied with the start. We want to improve animation on the site. That takes money. We know that those government budgets are dwindling. We are nonetheless working hard on enhancing our financial means," concludes Fabien Sinnett.

One of the most beautiful buildings on the Birthplace of Canada site is the Horacio Lebouthillier house, moved from the south shore of York River to its actual location. It was built in the 1840s and had been abandoned for years.



COMMISSION SCOLAIRE EASTERN SHORES EASTERN SHORES SCHOOL BOARD

40, rue Mountsorrel, New Carlisle (Québec) G0C 1Z0
Tel: 418-752-2247 Fax: 418-752-2538

The Eastern Shores School board is seeking applications from interested candidates for the following vacancies for the 2016-2017 school year.

Candidates must hold a Quebec Teaching Permit or Brevet to obtain a contract.
by e-mail: job.opportunity@essb.qc.ca

Internal/External

School	Levels	Workload	Status	Description	Posting #
New Carlisle High School	Primary	100%	Replacement	Kindergarten & Primary French	NCHS-16-07
New Richmond High School	Primary	100%	Replacement	Primary General Grade 5 & 6	NRHS-16-05
Gaspé Polyvalent - Gaspé	Secondary	100%	Replacement	23% Math + 58% Social Sciences + 19% Resource	GPS-16-03
Riverview School - Port Cartier	Primary	58%	Part Time	Primary General	RIVE-16-01

ESSB will only contact the candidates selected for interviews.

Please indicate the posting no. on your application. Thank you!

Eastern Shores School Board is committed to equal access to employment and encourages applications from Women, Aboriginal peoples, visible minorities, ethnic minorities and persons with disabilities.



Day camp, a great time

Elaine Sexton

CASCAPEDIA-ST-JULES: - Kelly Cochrane Osbourne was once again the organizer/supervisor of the local day camp which was enjoyed by many children. The 2016 summer employees were Michaela Turnout, Scott Legouffe and Zachery Cyr. 20 children were registered for the day camp but children in the area on vacation were welcome to join in the fun.

CASA's dedication in the community is appreciated. It is because of their assistance that the community was able to hire Zach. The children especially enjoyed the slushy treats provided by Joanne and her team at Cafe du Village.

The Eagles Club acknowledges the many dedicated hours that Kelly put in at the day camp organizing all the activities. Hats off to the two student workers as



Photo: Kelly Cochrane

2016 day camp group.

well.

The children enjoyed all the adventures they had together and we wish them all a great and safe school year that

has already begun.

Please note that the youth center can be rented for a small fee for your special activities.



Photo: Kelly Cochrane

One of the many articles available to bid on.

Silent Auction at 16th Fall Festival

Elaine Sexton

CASCAPEDIA-ST-JULES: - The youth center will once again be the site for the very popular "silent auction" as part of Fall Fest. There will be numerous items to bid on, including septic tank cleanings and two hockey games in Montreal, with the winner picking the team they would like to see play against the Canadians.

You can view and make your bids on Friday night from 6 p.m. to 9:30 p.m. and on Saturday from 9 a.m. to 4 p.m. Fall Festival will take place on Thanksgiving weekend, October 7, 8 and 9.

Fall Festival: Sixteen years and counting

Elaine Sexton

CASCAPEDIA-ST-JULES: - The summer flew by didn't it? So with the fall comes the annual Fall Festival, as plans are under way for the 16th edition, which will take place during Thanksgiving weekend, October 7, 8 and 9.

Under the tent on Friday night will be DJ X57 spinning tunes to get the crowd moving.

The musical lineup this year will be The Appleby Family on Saturday afternoon and during the evening the very popular band "Out of Nowhere" will perform. They will return on Sunday afternoon along with an open mic.

The music on both nights will begin at 9 p.m. Admission to the musical entertainment is \$7 per night. During the day the entrance is \$5 per person, children 10 years of age and under are free.

A bake/craft sale will take

place on Saturday morning at a cost of \$10 to rent a table. If you are just attending this event, there will still be a charge of \$5. A weekend pass may be purchased on Friday night for \$18. This price will get you in to all the weekend activities on the grounds and under the tent, excluding the brunch and supper.

There is rough camping available on site and at the new youth center. Washrooms with a shower will be available to make life more convenient for those campers. There is a small fee for staying on the grounds.

The center will also be the site where the very popular "silent auction" will be held on Friday night and Saturday. There will be numerous items to bid on thanks to many generous donations. Items range from a haircut to tickets for a hockey game.

The "washer" competition

was a huge success last year and will be held again this year, along with a dart tournament on Friday night.

Last year there was an afternoon of children's activities, which will be organized again for the wee ones. Magic Man David Phillippe will be at the festival, as well as a lady doing face painting.

There will be a traditional turkey Thanksgiving supper on Saturday night and a brunch on Sunday morning. There is also a canteen on site.

The car show will be on Sunday and a good turnout is anticipated for that event. Many people enjoy looking at the antique cars.

The soapbox derby is shaping up to be quite a competition as you read in a previous issue of SPEC. It takes many hours by the volunteers to make the schedule for this event that consists of three cat-

egories. You must register by Friday, September 30. There will be no exceptions if you arrive and you did not enter your name. It is extremely difficult to make change to fit in a late entry, regardless of the category. Please respect this decision made by the committee and have your name in before the date. The event will be held on Gallagher Road, so do not forget to bring your chairs.

The full details will be in SPEC and in the official pamphlet as the time approaches. This year, you can go on the facebook page under Cascapedia St-Jules Fall Fest for all the latest details or if you have any questions. For information, you can also call 418-392-4042, Tuesday, Thursday or Friday. Anyone who would like to volunteer please call the above number.

Please take note that no pets are allowed on site, no matter

how small and cute. Thank you for your cooperation.

It is shaping up to be a wonderful weekend so please come and enjoy all the musicians and all the events at the annual Fall Festival. See you there!



A scarecrow from the 2015 Fall Fest.

\$8,25 M

INVESTED BY THE SADC AND CAE IN LOCAL ECONOMIC DEVELOPMENT PROJECTS SUCH AS ESCALE GASPÉSIE

FOR OVER 35 YEARS

support and funding for local entrepreneurs and economic development projects.

sadc-cae.ca

Canada
Canada Economic Development for Quebec Regions supports financially the CFDC

SADC

GASPÉSIE
ÎLES-DE-LA-MADELINE



MADE In...

Ferme du Ruisseau Vert BLENDED TEAS AND BREWERS' HOPS

Wendy Dawson

The Made in ... series profiles locally created products available throughout the Gaspé Peninsula.

MARIA - Sarah Auger and Sébastien Cyr are coming off a pretty busy week having just completed their seasonal harvest as well as having organized their own event called *Festi'Récolte* which was held in conjunction with Québec's annual Journée portes ouvertes de l'UPA.

The Ferme du Ruisseau Vert was the host of the open house event that took place on September 11, 2016. Those that came by to visit that day were treated to information sessions regarding the "how-to" of hop harvesting as well as a mini farmers' market, lessons in beer brewing, samplings of Gaspesian food products and more.

Nestled on a small parcel of magnificent ancestral lands belonging to the Cyr family in Maria, the Ferme du Ruisseau Vert's hop farm is easily spotted from the road. Hops are harvested from beautifully coloured green perennial vines that grow high along trellises or poles that reach for the sky. Some varieties grow as high as 25 feet. The delicate and pinecone-like flower that the vines produce are the fruit of the vine.

Agriculture, particularly specialized agriculture such as hop production, was completely unknown territory for both Auger and Cyr who are biologists by trade. The decision to grow hops was one

made by Sébastien prior to the couple's settling in the region in 2010. Cyr's interest in hops was based on his own experience brewing small batches of craft, or homemade, beer.

This year, the Ferme du Ruisseau Vert harvested one tonne of fresh hops from 1600 vines on 3/4 of a hectare of land, their most fruitful harvest to date and over four times what they produced last year. The yield surpassed their expectations and as Sarah Auger states, the improvement in their plants' production could be attributable to a couple of factors.

"It could be the addition of a new irrigation system or because we removed some vines that were suffering problems with mildew. Their removal had a positive effect on the production of the neighbouring

beer making. The hops requirements in a beer recipe are four times higher when using fresh versus dried hops. Le Naufrageur incorporates the products from Ferme du Ruisseau Vert into a series of harvest beers named after the farms location, Le P'tit Rang and Le P'tit Rang Est. This year's surprise increase in yield, however, has allowed Le Naufrageur to incorporate fresh hops into some of their other brews as well.

The remaining twenty-five percent of the hops produced on the farm are reserved for small batches of hops for home brewers as well as Sarah's line of herbal teas, bath salts and handmade soaps. Hops, in addition to their valuable contribution to beer, are considered a medicinal plant and contain



Ferme du Ruisseau Vert offers a variety of herbal teas, bath salts and soaps derived from hops.

vines," she explains.

Seventy-five percent of the farm's production gets shipped 15 minutes up the road to Le Naufrageur microbrewery based in Carleton. Fresh hops are something of a luxury in

properties that can help treat anxiety, restlessness and insomnia. Sarah also makes custom handsewn pillows from upcycled materials that contain buckwheat and hops, which is a popular folk remedy for sleeplessness.

Sarah Auger researched the many medicinal properties of hops and began blending teas using a variety of natural products. Today, from a wild and beautiful flower garden in her front yard, Sarah harvests the other organic elements that she incorporates into her herbal teas such as flowers or berries. If she does not grow the ingredients herself, she sources them from other local organic growers. Lavender is from a neighbouring producer in Maria.

All of Sarah Auger's prod-



Photos: W. Dawson

While most hops harvesting is done manually, the farm recently integrated a more mechanical approach. Here Sebastien Cyr feeds the vines into a machine that separates the hops flowers from the vine.

ucts are available in her store front at the farm during the spring and summer season and during the fall and winter months she participates in different markets in the region such as La Virée held in Carleton over Thanksgiving weekend or the Salon de Noël held in Maria, which takes place in November.

As is the case with many young entrepreneurs, La Ferme du Ruisseau Vert is active on social media. The farm's products, including hops for craft beer brewing, can be purchased online from their website or through Sarah's Etsy store. Their products range in price from \$10 to \$120 and include great gift ideas like a 'Tea Club' where subscriptions can be purchased for 3, 6 or 12 month deliveries. Recipients receive a new blended herbal tea every month (enough for about 15 cups of tea) as well as an additional small gift such as a sampling of bath salts or soaps.

Sarah Auger says she likes the idea of the 'Tea Club' "With everything being so virtual now, we have forgotten how nice it is to receive mail or packages. It is a reminder every month that someone is thinking of you or even an opportunity to offer a little gift to yourself, which is

just as important."

Sarah Auger and Sebastien Cyr will remain busy throughout the winter. They are currently working towards their organic certification, and with the expectation of tripling their harvest over the next three years, they continue to work towards finding new distribution points for their products. She now works full time for Le Ferme du Ruisseau Vert, while he divides his time between the farm and another construction business that he owns. They are also the parents of two young children.

For now, the tall trellises which only a few days ago were heavy with vines and hops, sit empty against the backdrop of Maria's mountains at La Ferme du Ruisseau Vert.

For more information about



Sarah Auger shows a hops vine ready for harvest.



the farm, for seasonal tours, or to order any of their products, you can visit their bilingual website at www.fermeduruisseauvert.com, www.etsy.com (search for fermeruisseauvert) or search for Ferme du Ruisseau Vert on facebook.

ASPHALT DUMP:

Naomi Condo proposes solutions Pesca Environnement has begun assessment

Gilles Gagné

GESGAPEGIAG: – Naomi Condo, a Gesgapegiag resident living on Droken Road, proposes a set of solutions to the band council in order to stop the dumping of asphalt by Mamu Construction or its subcontractors in a nearby set of brooks where fish live and where children play.

Ms. Condo has been contesting the use of a site adjacent to that set of brooks for the dumping of old asphalt since the second week of August. She and other residents of the area have signed a petition in opposition to that practice by Mamu Construction, especially considering that oil slicks have been seen downstream and upstream from that asphalt dump.

Since the spring of 2015, Mamu Construction has been carrying out major works on Highway 132 at the west end of Gesgapegiag and the east end of Maria.

In the case of the Droken Road's area, rainfall seeping from the pile of asphalt has also been seen running down towards one of the brooks and a clear smell of hydrocarbons

can be detected around the asphalt pile. Another asphalt dump was created less than 100 metres from the Gesgapegiag school.

In her letter to the council, Naomi Condo suggests to move the "dumpsite behind Droken Road and behind the School (...)" immediately to Beau Bassin, who is ready and willing to take the asphalt to their site."

Ms. Condo also states that "Mamu must be held responsible for all costs associated with the immediate removal of the asphalt behind Droken Road and the school" and that "Mamu must be made financially responsible for the hiring of a crew to clean up the watersheds/ecosystems located on and around Droken Road and the School."

She concludes that "no further dumping of asphalt behind Droken Road and the school" must be carried out.

In the first part of her letter, Ms. Condo emphasizes that "this asphalt dumping activity is destroying a very important ecosystem that is located in several locations; behind Droken Road, on Innu Road and behind the School."

She also states that her stand "is not a political issue. This is an environmental issue, and because it is an environmental issue, it is a personal issue. I hold a close attachment to the land on and around Droken Road. This area is a huge part of my identity. It's where I grew up with my family and where I'm raising my children, alongside many other families on Droken Road. I'm concerned for our brooks and streams, about our well water, and about the wildlife and the fauna that we are sharing this land with."

Naomi Condo's brother Quentin also wrote a letter to the Band Council of Gesgapegiag at the end of August, in an effort to put an end to Mamu Construction's asphalt dumping. He received a written

reply from Frederic Vicaire, director general of the band administration, mentioning that Pesca Environnement has been mandated to assess the situation and submit a report to the Micmacs of Gesgapegiag.

Pesca Environnement made a first field visit on August 29. Quebec's Department of the Environment has also been notified of the file. The Department of Indian and Northern Affairs Canada is also supposed to send a specialist to the asphalt dump.

Naomi Condo's first intervention at the beginning of August was to condemn another practice by Mamu Construction, the loading of tank trucks from the small brooks crossing Droken Road.

On September 6, she witnessed that practice again, as



Photo: G. Gagné

Asphalt dump located near Gesgapegiag school.

well as the presence of two non-Native truck drivers, presumably hired to accelerate the dumping of asphalt.

She posted a short video of the water-loading operation, and she shows the two trucks waiting to dump asphalt.

RAID:

Cont'd from cover

this," but how do you get ready?

First of all, we have to be physically fit to have some fun and appreciate the challenge. So we did spinning, cross country skiing in the Chic-Choc mountains and training at Énergym during the winter. In the spring and summer seasons, we simulated a Mini Raid every second weekend with typical raid activities. For example, I remember that one weekend, we took our mountain bikes and travelled from Maria to Carleton on the shoreline, in the sand. In Carleton we ran on the Arpents Verts trails for 10 kilometres, came back to Maria by biking through the woods and then ran in a little river to come back to Tony's home. For us, being in nature was awesome and the teamwork between Tony and I was continually getting stronger.

A highlight for us during the training was a local Raid at the *Chute du Ruisseau Creux* in St-Alphonse. Sixteen teams

from the Bay of Chaleur area were at the meeting place and it was a chance for us to practice navigating during a real event. After that event, we really felt ready to compete.

The last step was to find all the equipment needed. This equipment had to be tough enough for a hard core four days of transitions to multi-sport activities. We needed appropriate and adapted clothing to keep us protected from hypothermia and heatstroke. Camping gear and food was needed. The latter had to be picked strategically to allow us to ingest 8000-9000 calories a day. Ouf! that's a lot of preparation!

With the help of all our families and our assistants, we got everything together. We were now ready! Having accomplished it, it's a human and physical adventure in the nicest location in the world, my home sweet home and the playground where I'm so proud to come from! For me, the Raid was a great way to be an example to my children and share the adventure with family and friends."

SHARE your STORY



CASA is pleased to announce that we have received a grant from Canada's New Horizons for Seniors Program. The project entitled, "Share Your Story" will promote interactions between youth and seniors. CASA has approached high school students who are very excited to interview and document stories from local seniors throughout the communities of Hopetown, Shigawake, Marcil/Port Daniel and New Carlisle.

Everyone has one or two stories to tell! Your family and friends would probably love to read them.

Stories are unique and can be anything you choose! We are looking for funny, personal, memorable, etc.

Here are few ideas....

- ✓ Stories about your personal past, including how life actually took place without daily texting or playing an ipod or mp3.
- ✓ Let your family know what life was like when you were a kid
- ✓ What motivated you to be the person you are today
- ✓ What events shaped the life you've lived
- ✓ Your first job, your first car
- ✓ How you met your husband or wife
- ✓ How many miles you walked to school in the snow, & more.

In the next few weeks the stories that have been gathered up until now will be highlighted right here in SPEC!

If you have a story or an important memory you would like to share we would love to hear it!

Please contact Kathy Gallon or Shannon Marsh at CASA 418.752.5995

CASA

Service
Canada

Business & Professional DIRECTORY

Grenier & Grenier LAWYERS



Réal Grenier, b.a.ll.l.
Jules Grenier, b.a.ll.l.

96, Gérard D. Levesque Blvd, P.O. Box 519
New Carlisle (Quebec) G0C 1Z0
Tel.: (418) 752-3308 • Fax (418) 752-6935



LES SERVICES INVESTORS LIMITÉE*

Gérald Bourdages Tel: 418-368-5481
Financial Planner
and Representative for Mutual Funds Fax: 418-368-1782
E-Mail: Gerald.Bourdages@Investorsgroup.com

A member company of Power Corporation

DEJA VU OPTICS 753-6000
855-543-8075
157 Water St
Campbellton, NB

Back to School Special

1 pr Frame & Lenses \$59 or 2 pr Frames & Lenses \$79

Requires Exam Appointment, 18 and under, See Staff for Details Ends Sept 30 2016
We have teamed up with our suppliers to offer UNBELIEVABLE PRICES on Single Vision



Tremblay & Barriault, notaires inc
Notaries & legal counsel

Gilles Tremblay, notary
Serge Barriault, notary
Gaël Tremblay, notary

119B Perron Blvd West, New Richmond, Que.
Tel.: (418) 392-5282 • Fax: (418) 392-6155
E-mail: gaeltremblay@notarius.net

FULLY
BILINGUAL
SERVICE



Maison funéraire
Funeral home

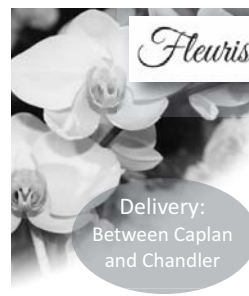
Réjean Bélanger & Fils inc.

Michel Bélanger, Owner

Staff: Michel Bélanger, Anthony Bélanger, Chantal Corbet

www.belangerfils.com
mfbelangerfils@globetrotter.net
Tel.: (418) 752-3834 • Fax: (418) 752-2264

274 Gérard D. Levesque Blvd West, Paspébiac (Quebec)



Fleuriste Le Jardin d'Orchidées

Flower Shop

- Green plants
- Luminary trees
- Picture frames
- Floral arrangements for all occasions

Delivery:
Between Caplan
and Chandler

274 Gérard D. Levesque Blvd West,
Paspébiac (Quebec) G0C 2K0
Tel.: (418) 752-3834

Owner: Michel Bélanger
Staff: Chantal Corbet, Elisabeth
Horth & Sonia St-Pierre

www.jardindorchidees.com



By Appointment

Richard Ste Croix

Denturologist

Construction and repair of dentures.
We also make dentures on implants.

9 Adams Street, Gaspé Tel.: (418) 368-1525
Quebec G4X 1E5 Fax: (418) 368-1542

ENERGY LOGISTICS ENERGY EXPRESS



"International
Transportation Services"

Canada-USA-Mexico
NOW HIRING
CLASS 1 DRIVERS

Contact: Shawn Girard

Toll Free: (866) 530-9555 Tel.: (514) 363-9555
E-mail: shawn@shipenergy.com
www.shipenergy.com

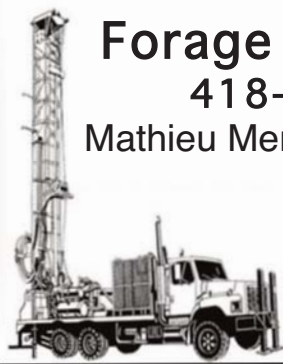
MONUMENTS P. FOURNIER



GUARANTEED QUALITY
Tel: 418-892-5312
Cell: 418-355-4799
pfmonuments@gmail.com
641 Forillon Blvd, Gaspé, Que.

Since 1846
Ingley
Monuments
Limited
A Division of MGI

WE ALSO REPLACE
FOUNDATIONS, AND
PROVIDE CLEANING
AND REPAINTING.



Forage Moreau Inc.

418-392-9501

Mathieu Mercier - Driller/Owner

- Water Well Drilling
- Budgetary Price
- Bilingual Service
- RBQ: 5672-1467-01

foragemoreaumercier@gmail.com

CASCAPEDIA ENTREPRISES

SALES & SERVICE
Snow, Lawn and
Garden Equipment

COLUMBIA



Dennis Barter, Owner
247 route 299
Cascapedia-St-Jules, Que.
(418) 392-4921



The Ohmega Group Inc.

Going beyond and reliable since 1982



Electricity - Plumbing
Automation
Industrial computing
Counter sales

3 Rue Cerisiers
Gaspé, Québec G4X 2M1
Tel. (418) 368-5425
Fax (418) 368-7290
www.groupeohmega.com

Distributors of petroleum products: diesel, furnace oil, stove oil, gas and motor oil



Les Pétroles
C. Poirier inc.

Proud to serve you!

HEAD OFFICE:
Bonaventure
125 Route 132, Box 580
Bonaventure, QC G0C 1E0
Tel.: (418) 534-2777
Fax: (418) 534-4210
E-mail: petrolb@globetrotter.net

Chandler
125 Route Leblanc
Pabos, QC G0C 1K0
Tel: (418) 689-2595

Gaspé
216D Montée Sandy Beach
Gaspé QC G4X 2B3
Tel.: (418) 368-8777



IN BUSINESS FOR 31 YEARS



Dr. Pascal Cyr
Optometrist



Dr. Stacey Starrak
Optometrist

CLINIQUE D'OPTOMÉTRIE
L'ÉMERILLON

LENSES CRAFTED ON THE PREMISES

PASPÉBIAC: 104 Gérard D. Levesque Blvd West • 418-752-5553
CHANDLER: 260 René Lévesque Blvd East • 418-689-5553
MARIA: 435 Perron Blvd West • 418-759-5553



BILINGUAL
SERVICE

MEMBER
OF



Canada's Largest Network of Optometrists

Announcements...

Obituaries



BAIRD: Theresa (née Holland)

Wife of the predeceased Douglas Baird of Douglstown passed away at peace, at Gaspé Hotel Dieu Hospital on Wednesday, September 7, 2016.

She leaves behind her son Jeff and daughter-in-law Laura of Ottawa and many nieces and nephews.

Thank you for the kind actions and generosity all the community in Douglstown/Gaspé has shown at this time. This is a time of happiness, not loss; as after 91 years on this planet earth, she begins her next journey.

Do not stand at my grave and weep.

I am not there, I do not sleep.

I am the thousand winds that blow.

I am the diamond glints in snow.

I am the sunlight on ripened grain.

I am the gentle autumn rain.

As you awake with morning's hush,

I am the swift-up-flinging rush

Of quiet birds in circling flight.

Do not stand at my grave and cry,

I am not there, I did not die.



The Ultimate Journey

BEEBE: William (Bill) Michael

February 19, 1954 - August 19, 2016

After a courageous struggle, Bill passed away Friday, August 19, 2016, at the Charles Lemoyne Hospital, Greenfield Park, Quebec.

Bill was pre-deceased by his father, Ford C.D. Beebe; mother, Anna Fraser Beebe; brother, Dr. David Dean Beebe; sister, Janice Lise Beebe; niece, Anna Beebe and brother-in-law, David Lavallée.

He leaves to mourn his loss, his brothers: Fraser (Leonne), Danny (Carol), Timmy (Liz), Roland (Hélène) and Mark; his sisters: Faith (Lawrence), Lotta (Wayne), Sally (Serge), Kathy (Ron), Celeste and Holly; his sister-in-law, Linda Beebe; nephews: Ford (Jessica), Adam (Kirsten), Jason, Corey, Matthew (Nikki), Johnnie (Jessica), Brett, James, Jonathan, Christopher (Jane), Andrew (Claudia) and Marc (Tania); nieces: Jessica (Brad), Joelle, Melissa (Terry), Krista and HollyAnna; along with great-nephews Landen, Ethan, Pierce, William; great-nieces Rose, Riel, Karis, Presley, Kennedy, and Emma; and many cousins and friends.

Page 12, September 21, 2016 - Spec

After graduation from New Carlisle High School, Bill was employed by the Canadian National Railways as a brakeman, advancing a few years later, training in Gimli, Manitoba, to become a very highly respected engineer.

We, his family, were so very proud when he was a selected engineer to review and test drive the new trains in Philadelphia, United States. He then decided he would like to make a career change which led him to Montreal. Bill became a lifelong friend and colleague at the Prestigious Mackenzie House, building friendships that lasted 30 years, where he remained employed until his passing.

Bill was a very kind, caring, generous and loving gentleman. If he knew you were visiting in Montreal, you were sure to have an invitation to stay and visit at his home in Greenfield Park. He loved to make and share his superb meals with family and friends. His door always held the special welcome that made you feel right at home. He loved his family and always made them his top priority. His highlight always being vacation time in the month of October, heading to "La Belle Gaspésie" to be with family. In his spare time, Bill enjoyed being an extra in movies and had the opportunity to meet many famous actors and actresses.

Bill was quite the humble gentleman and this was proven when his fellow colleagues and friends paid him tribute at the Funeral Home in Montreal. They shared with us fond memories and accomplishments he made. We were very proud as the story was related to us how one day a lady didn't come down for her usual stroll and Bill alerted security, found the lady on the floor of her apartment and thanks to Bill's quick thinking saved this lady's life. Many more outstanding stories were shared attesting to the high esteem to which Bill was held.

Visitation was held Monday, August 22, 2016, in the afternoon and evening at the Collins Clark MacGillvray White Funeral Home in St. Lambert, Quebec, followed by visitation at the New Carlisle Funeral Home on Wednesday, August 24, 2016. Funeral service was held on Thursday, August 25, 2016, at 2:00 p.m. at Saint Andrew's Anglican Church officiated by the Reverend Nick Forte. Funeral service was assisted and guided by family friend, The Reverend John Legresley. Bill was lovingly carried by brothers Dan & Tim, sister Holly, sister-in-law Carol, brothers-in-law Wayne Dow and Lawrence Watt. The casket spray was lovingly carried by sister Celeste. A beautiful and moving tribute was spoken by sisters Celeste and Holly with beautiful memories of Bill's time he had loved with his family and friends.

The cross was carried by Robert Thifault and the candles carried by Doris Flowers and Margaret Flowers. Hymns sung by the Saint Andrew's Anglican Choir under the direction of organist Enid Berchervaise were; Just a Closer Walk with Thee and In the Garden. Personal selections by Bill's family were Calling All Angels, How Great Thou Art and Go Rest High on that Mountain. Prayers and comfort were by The Reverend Nick Forte. A celebration of Bill's life was shared by family and friends in the Saint Andrew's An-

glican Church reception area where so many fond memories were shared.

Bill's ashes will be laid to rest at the Saint Andrew's Anglican Church Cemetery at a later date to be announced.

This is the legacy our brother Bill left to us:

"Death is not the ultimate foe for a child of God. We who have placed our trust in Jesus Christ should not fear it. If we walk with the Lord, we will find death a friend, not a mortal foe.

It will come to us as a messenger from the other shore to close our eyes, kiss away our breath and lead us gently through the valley from this world into Glory.

If you have placed your trust in Christ, be assured that the Lord Jesus will take your hand as you enter the waters. With unfaltering feet, trusting heart and a hope-encircled brow, you will emerge on the golden shores of Heaven."

"Therefore, you should go through life neither fearing death nor desiring it. For me to live is Christ and to die is gain" Philippians 1:21

BILL,

Although our hearts are completely shattered by your passing, we want to thank you for being the greatest brother, uncle, brother-in-law, cousin and friend to all. We will always remember the love and kindness you have always shown to all. We will hold you forever in our hearts and when it is our time to leave this earth, know that you, Mr. Bill, will be certainly at the head of the line to welcome us home. We will keep our cherished memories of you forever. Until we are together again, we know God is taking extra special care of you as He knows how special you are to us.

Your dream was to complete your pilot's licence; you now have the ultimate pilot's licence and have flown to Glory.

Forever in our hearts. Love, your family.

FLOWERS: Lee

March 1, 1954 - September 7, 2016

It is with great sadness that we announce the passing of our brother and brother-in-law on September 7, 2016.

Thy will be done is hard to say,

When one we loved has passed away.

Some day perhaps we'll understand

When we meet again in that better land.

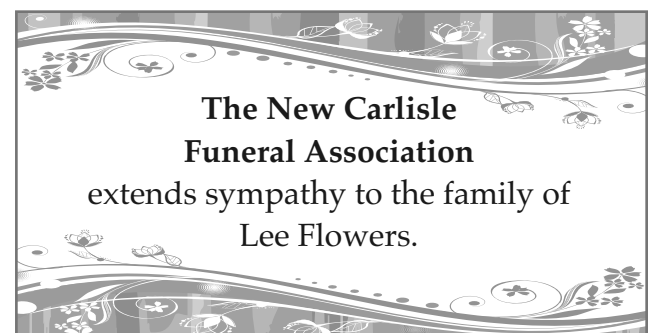
We often think of days gone by

When we were all together,

A shadow over our lives has cast,

Our loved ones gone forever

Forever loved, Pherne and Orville and family.





Classic Memorials

Four Generations of Monument Craftsmen

HIGHEST QUALITY - BEST PRICES

MONUMENTS, MARKERS, CEMETERY LETTERING,
LASER DESIGNS AND PORTRAITS

SALES REPS:

Albert Burton - New Richmond	418-392-4598
Steven Imhoff - New Carlisle	418-752-6041
Alexis Normandeau - St. Jules	418-759-3270

OUR RATES:

CARD OF THANKS, BIRTH ANNOUNCEMENT PRAYER, ENGAGEMENT, BIRTHDAY, ANNIVERSARY, MEMORIAL SERVICE ANNOUNCEMENT: \$30 (\$35 with picture) up to 20 lines.

IN MEMORIAM: \$30 (\$35 with picture) up to 20 lines - \$40 (\$45 with picture) more than 20 lines

OBITUARY OR WEDDING ANNOUNCEMENT: \$40.00 (\$45.00 with picture) (Max. 300 words)

Please send your announcement to: joan.spec@globe-trotter.net

Announcements for this page should be submitted typed or printed and paid in advance. To have your photo returned, please send a stamped self-addressed envelope.

SUBMISSIONS FOR THIS PAGE MUST BE IN OUR OFFICE BY THURSDAY.



In Memory

BRASH: Richard and Ruth

In loving memory of our parents, Richard who passed away on September 20, 1966 and Ruth who passed away on August 12, 2003.

*Memory is a lovely lane
Where hearts are ever true,
A lane I so often travel down,
Because it leads to you.*

Sadly missed, loving you always and forever, your family.



SYVRET: Ena (Marion)

May 24, 1937-July 28, 2015.

In loving memory of our sister Ena.

*God saw you getting tired
And a cure was not to be
So he put His arms around you
And whispered "Come to me."
With tearful eyes we watched you*

*As you slowly slipped away
And though we loved you dearly
We couldn't make you stay.
A tired heart stopped beating,
Hard working hands at rest,
God broke our hearts to prove to us
He only takes the best.*

Remembering you is easy, we do it everyday. Your sisters, Wilma (John), Marion, Shirley, Una, Yetta (Bill) and brother-in-law Ira (Shirley).

Card of Thanks

We would like to take this time to thank each and every one for your many acts of kindness during our time of deep sorrow. Thank you to the Greenfield Park Police and Ambulance Technicians; Dr. Lavigne of the Intensive Care Unit; Dr. Berger of the 3rd floor Neurological Unit; the many nurses, physiotherapists, and speech therapists of the Charles Lemoyne Hospital; Dr. Roy and nurses of the Notre Dame Hospital.; Dignité Collins Clark MacGillvray White Funeral Home, St. Lambert, Quebec; Legion Funeral Parlour under the direction of Henri Thibodeau, supervised by Cathy Buttle, New Carlisle, Quebec, The Reverend Nick Forte; The Reverend John Legresley; Organist Enid Berchervaise assisted by the Saint Andrews Anglican Church choir; Mrs. Roma Douesnard for the reception following the service.

Special thanks to family who lovingly carried Bill: brothers Dan and Tim, sister Holly, sister-in-law Carol, brothers-in law, Wayne Dow and Lawrence Watt. Special thanks to Celeste Beebe Lavallée who lovingly carried the casket spray and along with Holly who shared a beautiful tribute in honouring Bill. Thank you to Robert Thifault who carried the cross and Doris Flowers and Margaret Flowers who carried the candles.

Special thanks to Marcel and Dawn Alain for their many acts of kindness shown to us. Thank you to Romeo (Tonny) and Laurette Hottot for their many acts of kindness.

Thank you to family, relatives and friends who shared and comforted us by visits to the funeral home in Montreal and New Carlisle, for the phone calls, cards, messages, flowers, meals to our homes as well as generous donations to the Heart and Stroke Foundation in loving memory of Bill. We are certainly honoured at the high esteem to which Bill was held.

We will forever remember each and every one for your comfort to us in our deep time of sorrow.

Please accept this as our personal thank-you.

*Thank you from the bottom of our hearts.
The family of the late William M. Beebe*

Card Of Thanks

A special thanks to Bill and Judy Dow, Peggy Condo and Alice Bujold for the supper made for Melinda Brown Campbell and the people that had the fundraising. Melinda is now in Rimouski having treatment. Many, many thanks to all.

Hawley and Melinda Campbell

Card Of Thanks

A BIG THANK YOU!!!

I would like to thank my family and friends who were able to join me for my 90th birthday celebration on September 3. It amazed me that so many people travelled so far just to be there for me.

We had a wonderful meal and cake, thanks to all of the great cooks who I have the pleasure of knowing. It was really nice catching up with everyone and reminiscing about the good old days. I really appreciate all of the time and effort that went into organizing this event along with all of the special surprises and gifts.

I just wanted to let you all know that you made my 90th birthday a very special day, one that I will remember always.

Cecil Leggo

Social notes...

Dr. Daniel Desjardins, the son of Judy and Normand Desjardins has applied to become Canada's next astronaut. Daniel grew up in New Carlisle and attended BPS. You can follow Daniel's journey by following his blog at <http://www.ad-astra.ca/>.

A bit of trivia: In 1877, New Carlisle was incorporated when the Township Municipality of Cox was dissolved into the townships of New Carlisle and Paspebiac. Next summer New Carlisle will be celebrating its 140th anniversary and Canada will be celebrating its 150th. Should be a great summer!

A warm "welcome home" to Treva Assels and Kent Gallon who, along with their two girls, have returned after living in Alberta for many years.

Our condolences go to the family of the late William Beebe, 62, who passed away at the Charles Lemoyne Hospital, Montreal, on August 19. Billy leaves to mourn his passing, his brothers Fraser (Leonne), Danny (Carol), Timmy (Liz), Roland (Hélène) and Mark; his sisters, Faith (Lawrence), Lotta (Wayne), Sally (Serge), Kathy (Ron), Celeste and Holly.

During the weekend of August 20-21 and the following week, the Sawyer/Le Gresley family was overjoyed to have so many family members in the area at the same time, even two from Jersey Channel Islands. The ten grandchildren in this family have always been referred to as 'the cousins' including Rachele & Joshua Le Corre from Jersey, C.I. This year they decided to hold a "cousins" reunion at Pin Rouge, St. Edgar, on the weekend of August 20. They began to arrive in the area on Monday, August 16, with the arrival of Geneviève Le Gresley (Bryan) to see her mother. Tuesday brought Meredith Griffiths (Faye) and Karen Le Gresley and friend Rejean. On Wednesday, Meredith and her friend Philippe made the journey from Kuujuaq and on Thursday, Catherine Le Gresley (Bryan) came with friend Guillaume from Montreal. These cousins left on Friday for the planned reunion at Pin Rouge and were joined there by Julie Le Gresley (Gary) and Jeremy with daughters Sophie & Ellie from Fredericton, N.B. Maryse Le Gresley (Gary) with Trevor and children, Sydney & Huxley, fol-



Sharon Farrell

NEW CARLISLE NEWS

lowed by Alain Le Gresley (Gary) and Sarah with son Declan travelled from Bathurst. Emily Poirier (Karen) and Michel with Claire and Jessica Poirier (Karen) with François came from Carleton. Finally Rachele (Diane's great-niece) and Mark arrived to complete the group.

Pin Rouge proved to be an amazing location for an activity of this kind as the two chalets rented were built for groups. A beautiful choice. On Saturday evening the 'older' members of the family were invited for a meal and so Karen & Rejean, Diane Sawyer, John Le Gresley and Bill Griffiths enjoyed a happy time with this amazing younger generation and their children. On Sunday everyone headed for home except for Rachele and Mark who went to Bathurst to have an overnight visit with Gary and Manon, before returning to New Carlisle the following

day to join Catherine & Guillaume and Meredith and Philippe until later in the week when all said goodbye. A wonderful, memorable time. They missed cousin Christopher but he was unable to come because of a career obligation.

Karen Le Gresley & Réjean spent time in New Carlisle visiting parents Diane Sawyer and John Le Gresley and later joined daughters Emily & Jessica and their families.

Mrs. Olive Dow returned home to the Gilker Residence following a few days in the hospital. We wish you a return to good health.

Congratulations to Louise and Nick Dallain who recently celebrated their 60th wedding anniversary. Happy diamond wedding anniversary.

Our condolences go out to the family of the late Lee Flowers, 62, who passed away on September 7 at the Centre d'Hébergement. Lee was a long-time resident of New Carlisle.

This year's Family-Fest was a smashing success. On Saturday, September 3, beautiful weather allowed children to enjoy playing in a Bouncy House, having their faces painted, along with watching a magic show, etc. Parents sat back and relaxed to the music of "Peace and Love." Can't wait until next year.



DISCOVER THE MAGIC OF

Reading

The Gaspé Spec has a large selection of second-hand books at great prices!

**Hard cover & Soft cover: \$1
Harlequin Romances: 3 for \$1**

**Drop in Monday to Friday
8:30 a.m. to 4 p.m.**



CLASSIFIEDS

FOR SALE OR RENT: 5 1/2 room house at 246 Perron Blvd East, New Richmond. Call 418-392-6064. (S21)

FOR SALE: 2003 Ford Explorer Sport XLT, 4 Litre Engine, 1 Crossman 22" weed trimmer, 190cc Bridge and Strath engine, 11.5" wheels, 4 Michelin X-Ice tires (235/60/R16), 1 Poulan chainsaw 34cc, 1 Protemp 40,000 btu propane heater with fan, 1 driving sleigh with shafts for horse or pony, 1 wooden ski-doo sleigh, 1 40 gallon hot water tank, 1 - 7x7x31 skunk trap (new), 1 steel shop table (2ft x 4ft, heavy duty), 5 boxes of 3/4 inch hardwood flooring, 1 Craftsman 10" table saw with stand and 1 horsepower motor, 1 Mastercraft 12.5" thickness plainer with stand, and chimney sweep equipment (roof hooks, flexible rods and brushes). Call 418-392-4001 (S28)

FOR SALE: Square bale hay elevator without motor, single rubber tire horse truck, driving sled, walking plow, single horse mower, drill harrow, other harrows, open bridal, blinded bridal, horse halter, asingle horse harness, sled pads, belly band, bells to go around the horse waist. Contact Hawley Campbell at 418-392-5421.(28)

LAND FOR SALE: 91 acres Lot 5 on Vauquelin Road, Barachois. Call 613-345-2369 or 613-331-3386.

COAST ROUND-UP

ST. MAJORIQUE:

Military Whist Tournament

The Parish of St. Majorique will be having its annual military whist card tournament on **Saturday, October 8**, from 9:30 a.m. to 3 p.m. at the St. Majorique Municipal Hall. The cost for the day is \$25 per person including lunch. For more information and/or to reserve a table, please call Laurette at 418-368-0256. Prizes awarded to winning tables.

YORK:

York River Senior Citizens' Club

Upcoming Activities

Saturday, September 24: Regional Whist Tournament at Gaspé Elementary School from 9 a.m. to 3 p.m. Cost is \$25 which includes lunch, winning prizes and door prizes. To register, please contact Tony Patterson at 418-368-3276 or Cynthia McDonald at 418-368-5227.

Sunday, October 2: Meet and Greet at York Community Center from 2 p.m. to 4 p.m. This is also Seniors' Appreciation Week, so come out and join the celebration. You will also be able to pay your annual dues of \$25 (FADOQ card which expires in 2016, check your card for expiration date). This is a great opportunity for those 50+ in the Gaspé area to join the club and take advantage of all that there is to offer. There are also financial benefits received when using your card at a number of businesses in the

Gaspé area. Contact Tony Patterson at 418-368-3276 or Alfred Cassidy at Photo Cassidy in Gaspé.

DOUGLASTOWN:

Upcoming Events

Sunday, September 25: Back to school breakfast from 8 a.m. until 11 a.m. Traditional breakfast menu. Voluntary contribution of \$7 for adults and \$4 for children 11 and under.

Friday, September 30: Happy hour. Come alone or with friends and family. Bring your refreshments and snacks to share. A voluntary donation of \$3 per family would be appreciated. All children must be supervised by a parent.

The Community Garden has had a great year and is looking for people to harvest and share the produce with family and friends. Call or visit us at the community center to find out which vegetables are ready to be picked.

The Douglastown Detour has several events planned for September to talk about the community's history and to share skills related to heritage preservation. Dates are to be confirmed.

ROSEBRIDGE:

Breakfast

Saturday, October 1, there will be a breakfast at the Rosebridge United Church Hall. It will begin at 7 a.m. and last until 11 a.m. The cost is \$8 for adults and \$3 for children under 12. There will be fruit, eggs, bacon, pancakes, beans, fried potatoes, toast, muffins, tea, coffee and juice. Everyone welcome!

BARACHOIS:

Royal Canadian Legion

Upcoming Events

Sunday, October 9: Potluck supper starting at 5 p.m. Price is \$10.

Monday nights: Come out for a fun night of Bingo starting at 7 p.m.

PORT DANIEL:

St. James Anglican Church

St. James Anglican Church, Port-Daniel, invites you to join us for our Harvest Supper, **Saturday, October 8**, from 4:30 p.m. to 6:30 p.m. at the Community Center in Shigawake. Prices are as follows: Adults \$12, Children 6-12 \$6, under 6 FREE. Take-outs available beginning at 4:30 p.m. Look forward to seeing you there!

HOPE TOWN:

Sports Committee

Saturday, September 24: There will be a super gift bingo with great themes to please all ages at the Hope Town Log Cabin at 7:30 p.m. Canteen service available. Bring a dabber and a few friends. Proceeds go towards the NCHS 2018 grad trip.

HOPE TOWN:

Hope Baptist Church

"I was glad when they said to me, Let us go into the house of the Lord" (Psalm 122:1). We are a Bible-based, Christ-centered and family-focused church. Sunday School is

for all ages, 9:45 a.m. - 10:45 a.m.; Worship service at 11 a.m.; Friday Kings Club (ages 5-12) at 3:30 and Young Peoples (ages 12-18) at 7 p.m. Everyone is welcome to join us at Hope Baptist Church, 305 Route132, HopeTown. www.hope-baptistchurch1.com. 418-752-5838. Pastor Paul Bedford Bth. Mth.

HOPE TOWN:

Whist Party

The Hope Town Whist Party will be held on **Saturday, October 8**, at 8 p.m. at the Hope Town Community Center.

HOPE TOWN:

Movie Night

There will be a movie night at Hope Baptist church on **Saturday, September 24**, at 7 p.m. The movie that will be played is "God is Not Dead 2".

PASPEBIAC:

Trip to Jersey in the Fall

Trip to Jersey in the Fall - Paspébiac Fishing Banks 250th Celebrations. To celebrate this anniversary, the Historic Site of the Paspébiac Fishing Banks, in conjunction with the Gaspé-Jersey-Guernsey Association, is organizing a trip to Jersey this fall. For information, please call 418-752-6229.

NEW CARLISLE:

Walk-a-thon

Mark your calendar for this year's fall fundraising event for the Linda LeMore-Brown Foundation's Walk-a-thon - **Sunday, October 2**. Registration is at 12:30 p.m. at the Optimist Chalet in New Carlisle. Pledge sheets and information will be available August 30 at the CASA office at 208B Gerard D. Levesque, New Carlisle. and also at New Carlisle town hall.

NEW CARLISLE:

Bible Chapel Services

Sunday: Breaking of Bread for Believers - 9:30 a.m., Sunday night service - 7 p.m. **Wednesday:** Bible study and prayer at 7 p.m. "You Must Be Born Again."

NEW CARLISLE:

St. Andrew's Church

Harvest Supper

There will be a Harvest Supper on **Saturday, September 24**, from 4:30 p.m. to 6 p.m. Take outs available between 3:30 p.m and 4:30 p.m. Price \$13; children under 10, \$7.

NEW CARLISLE:

50+ Club

The New Carlisle 50+ Club will be having a breakfast at the Heritage Restaurant on **Wednesday, October 12**, at 9 a.m. All members and their partners are invited to attend.

NEW CARLISLE:

New Carlisle Local Market

Saturday, September 24: Will be the last market day of the season, and the garlic festival. On that day it runs from 9 a.m. until 4 p.m. Join us for our great vendors, garlic

workshop, soup bar, sausages, face painting, kids crafts, music and more. Come and get your winter's garlic supply.

NEW CARLISLE:

Fundraiser

The Chaleur Bay Shrine Club will be holding a fundraiser on **Saturday, October 1**, from 4 p.m. until 6:30 p.m. at the Green in New Carlisle. For a \$10 fee you can enjoy 2 corn, a chili dog and a drink, with the profits going to the Montreal Shriners. Local musical entertainment will be provided.

NEW CARLISLE:

Meals on Wheels

Your Centre d'Action Bénévole St-Siméon/Port Daniel wishes to inform seniors of the municipality of New Carlisle that there are still places available for those who want to receive Meals on Wheels. It's a hot and balanced meal delivered to your door by volunteers. For more information, contact Rita Maldemay or Sindy at 418-752-5577.

NEW CARLISLE:

Heritage New Carlisle

There will be a Grand Opening of the temporary exhibition, "People of the Quilt." The exhibition will be open from **Friday, September 30**, to **Sunday, October 30**, from 7 p.m to 9 p.m. Admission fees are \$5 for Heritage New Carlisle members and \$8 for non-members. An exhibition of ancient and modern textile work techniques. Come admire a quilt signed by 70 loyalist families of New Carlisle, art works by Marion Nelson Poirier, La Trameuse and other local artists! Open Monday to Friday from 9 a.m. to 5 p.m. at 125 G.-D.-Levesque Blvd. in New Carlisle at the Kempffer Cultural and Interpretation Centre.

NEW RICHMOND:

St. Andrew's United Church

Upcoming Events

Saturday, October 22: Turkey Supper.

Friday, December 16: Christmas Concert.

NEW RICHMOND:

Friperie Notice

Friperie Entraide de l'É.P.É. is open as usual on Fridays and Saturdays from 10 a.m. to 3 p.m. We always have a large selection of clothing in all sizes and for all the family as well as furniture. If you have items which are still functioning, don't throw them away before calling us because there are people who have need of a stove, fridge, washer, dryer, bed, clean sofa, chair, table, etc. For information: 418 392-5161 (248 boul. Perron West, New Richmond).

CASCAPEDIA-ST-JULES:

50 + Club

Upcoming Events

Friday, September 23: There will be a jam session open to all musicians and spectators. Doors open at 7 p.m. Entertainment starts at 7:30 p.m. Entry is free and canteen services available.

Friday, October 21: Music Jam - at 7 p.m.

Saturday, October 15: Harvest Bingo starting at 1 p.m.

Every **Tuesday** night is our Prize Bingo at 7 p.m. Entry (2 cards for \$5) and \$1 for each additional card.

CASCAPEDIA-ST-JULES:

Bookroom Change

The bookroom will be closed **until October 5**. Any questions, please call Kathleen at 418-392-4896.

CASCAPEDIA-ST-JULES:

Royal Canadian Legion

Upcoming Events

Saturday, September 24: The 70th Anniversary celebration will start at 2 p.m. with a washer tournament and music. Supper is at 4 p.m. \$12 for adults and \$8 for children. Everyone is invited to this special event.

Saturday, November 20: Roast beef dinner.

ROTARY CALENDAR

The winners for the week of September 11 are: Carole Smith, Chantal Lévesque, Manon Cyr, Caroline Loubert, Michel Goulet, Ginette Boudreau, Donald Cormier.

BLANKET CLASSIFIEDS

QCNA (Quebec Community Newspapers Association) can place your classified ad into 20 weekly papers throughout Quebec - papers just like the one you are reading right now! One phone call does it all! Call Mamie at QCNA 514-697-6330. Visit: www.qcna.org.

SAWMILLS from only \$4,397. - MAKE MONEY & SAVE MONEY with your own bandmill - cut lumber any dimension. In stock ready to ship. Free info & DVD: www.NorwoodSawmills.com/400OT. 1-800-566-6899 ext:400OT.

UNITED CHURCH

Sunday, September 25
2 p.m. New Carlisle

ANGLICAN CHURCH OF CANADA

Sunday, September 25

New Richmond

3 p.m. Holy Eucharist

New Carlisle

11 a.m. Holy Eucharist

Hope Town

10 a. m. Morning Prayer

Shigawake

9 a.m. Holy Eucharist

Port Daniel

11 a. m. Morning Prayer

GREATER PARISH OF GASPÉ

Sunday, September 25

Peninsula

St. Matthew's

10 a.m. Eucharist

Malbay

St. Peter's

2 p.m. Eucharist

On the lighter side

What's This Artifact?

Marshall Billingsley



This artifact in the photo is a peculiar thing that some of our readers may be familiar with. What do you think it is? Can you solve this mystery? It stands on four wooden legs, shaped as a box with a press, with a funny looking thing attached to it that is operated by a lever. It stands at waist level. The answer will be in next week's issue of *The Gaspé Spec*

You can see many more artifacts like this one at:



351 Perron Blvd West, New Richmond, Quebec
9:00 a.m. to 5:00 p.m. daily from June to September

HELPFUL HINTS

MAKING HALF A RECIPE

Instead of:	Use:
1/4 cup	2 tbsp.
1/3 cup	2 tbsp. & 2 tsp.
1/2 cup	1/4 cup
2/3 cup	1/3 cup
3/4 cup	6 tbsp.
1 tbsp	1 1/2 tsp.
1 tsp.	1/2 tsp.



The Gallan family sets sail...



The "Happy Gang" as they set sail on board the Royal Caribbean's 6,000 passenger 'Alure of the Seas' for a beautiful seven-day cruise in August. Members of the family of Judy Gallan who cruised with her were daughter Stephanie, son Gregory and wife Mary and grandsons Nicholas and Christopher of Laval. Before the cruise, Judy spent a week with son Derek and wife Cielly and grandkids Samantha and Matthew in Hawkesbury, Ont. The kids also enjoyed having Steph's dog, Brandy, with them for two weeks. A wonderful two weeks was had by all.

SAUSAGE WORD SEARCH

F A O L R E V I L S V W I E N E R S K H
V L I G P D R O P V I E N N A T A F C N
W I C R E Y E B B W O R E N N I L R E B G
Z N E O P D B R A U N S C H W E I G E R
R K K U P O Y N H T S B M B R A I D E D
T S N N E O D S E E Y I S R E G N A B K
U C A D R L M E I T O Z D E K O O C B K
B U K C R O B S W Z T E G A S U A S P R D R
O U K C N N S Z A Z V L A L O L C P T B D
L C W F I I F F A L I C R E M Y R H R E
O L U A R B O T E R H A M W O R S T A K
G I R F Y R D D C H O R I Z O P C U T O
N N S W R K A S A N D O U I L L E S W M
A G T W B T Z B A W S P I C E D V P U S
N U B L R E T R U F K N A R F T E I R H
E I U O E V N O K I E L B A S A U C S D
L C M E U G N O T C E R V E L A T Y T O
K A G W C N L H D G N M E T T W U R S T
I M A L A S F E T M O Z C H Y D Z V V L
L W V A G N W E I S S W U R S T K O Z W

Find the words hidden vertically, horizontally & diagonally throughout the puzzle.

WORDS

- ANDUILLE
- BANGERS
- BERLINER
- BLOOD
- BOLOGNA
- BOTERHAMWORT
- BRAIDED
- BRATWURST
- BRAUNSCHWEIGER
- CERVELAT
- CHORIZO
- COOKED
- DRY
- FATTY
- FRANKFURTER
- FRIZZIES
- GROUND
- KIELBASA
- KNACKWURST
- LINGUICA
- LINKS
- LIVERLOAF
- LOLA
- METTWURST
- MORTADELLA
- PEPPERONI
- SALAMI
- SAUSAGE
- SMOKED
- SPICED
- SPICY
- SWEET
- TONGUE
- VIENNA
- WEISSWURST
- WIENER

ARIES – Mar 21/Apr 20

Any obstacle can be overcome if you set your mind to it, Aries. Your combination of intellect and work ethic will serve you well in the coming weeks.

TAURUS – Apr 21/May 21

Others are paying attention to you this week, Aquarius. Bounce your ideas off of other people and don't be surprised by the positive feedback you receive.

GEMINI – May 22/Jun 21

Gemini, your energy and attentiveness are in abundance this week. Use this combination to tackle tasks you have been putting off. Offer others help if they need a hand.

CANCER – Jun 22/Jul 22

You have an uncanny ability to tune into the way people think, Cancer. You can put this skill to work at the office or use it to network and explore new business ventures for yourself.

LEO – Jul 23/Aug 23

Leo, a family member needs help getting through a tough time. You could be the first person they call on to lend a helping hand. Offer

HOROSCOPES

your unconditional support.

VIRGO – Aug 24/Sept 22

Put your creative energy to good use this week, Virgo. Think about renovating a portion of your home or discovering a new hobby to keep you busy when things slow down.

LIBRA – Sept 23/Oct 23

Libra, use this week to tackle a financial project that has been on your mind for some time. Completing this project will provide some relief.

SCORPIO – Oct 24/Nov 22

Scorpio, you have a lot of energy and a desire to do everything to the best of your abilities. This week that approach will serve you well in your professional life.

SAGITTARIUS – Nov 23/Dec 21

Sagittarius, a request of you may require some help to be fulfilled. Trust your instincts and don't be afraid to seek assistance if you think this requires a team effort.

CAPRICORN – Dec 22/Jan 20

Capricorn, make the most of a sudden burst of energy. Apply this to

both your personal and professional lives. Bring new people together in your social circle.

AQUARIUS – Jan 21/Feb 18

A new friend is keeping you on your toes, Aquarius. Embrace this person's joie de vivre and go with the flow. You will be glad you let your hair down.

PISCES – Feb 19/Mar 20

Pisces, keep trying to win over someone whose opinion on a particular matter contradicts your own. It just may take a little more persuasion.

FAMOUS BIRTHDAYS

SEPTEMBER 18

James Marsden, Actor (43)

SEPTEMBER 19

Jimmy Fallon, TV Host (42)

SEPTEMBER 20

John Tavares, Athlete (26)

SEPTEMBER 21

Bill Murray, Actor (66)

SEPTEMBER 22

Tom Felton, Actor (29)

SEPTEMBER 23

Jason Alexander, Actor (57)

SEPTEMBER 24

Owen Farrell, Athlete (25)

Business & Professional

DIRECTORY

LOCATION MOREAU INC.
We rent Everything
 (or almost)

Sales of water treatment systems, installation and repair of water pumps

For information or a free estimate, contact André, owner
 We also offer the rental of storage lockers

223, chemin Cyr, New Richmond
1 418-392-4219

Garage Robinson

- Mechanical Inspection
- Preventive maintenance program
- Repair of heavy truck trailers and buses
- Sales of trailer parts and supplies

276 route 132, Shigawake, Quebec G0C 3E0
 Tel.: 418-752-2548 / Fax: 418-752-5004

CENTRE COMMUNAUTAIRE

AUBERGE DOUGLASTOWN
 HOSTEL

Tel.: 418-368-0288 Fax: 418-368-0284
 28 St-Patrick, Douglastown, Quebec
 Email: centre.douglas@douglastown.net
 DOUGLASTOWN.NET

Annie M.alerie

For the well being of your pets

255 Perron Blvd East
 New Richmond (Que.)
 G0C 2B0

- Accessories
- Food
- Pets for sale
- Clipping & grooming

Tel. (418) 392-4144
 Fax: (418) 392-4954

Laguna Distributor

abca+
 Société de comptables professionnels agréés

AN APPROACH THAT PAYS!

ASSOCIATES

ALPHONSE BERNARD, FCPA, FCA
 CLAUDE BERNARD, CPA, CA
 HÉLÈNE LAGACÉ, BAA

alphonsebernard.ca
 CARLETON-SUR-MER
 418-364-7471
 CPA

Clinique de physiothérapie Arsenault Joncas Fournier

- Maryse Arsenault, pht
- Thérèse Joncas, pht
- Marco Fournier, pht
- Anne Turbis, trp

10, rue de la Cathédrale,
 Gaspé (Québec) G4X 1N8
 Tél. : 418 368-2414
 Téléc : 418 368-4703
 clinphy@cgocable.ca

Art-DENT
 STUDIO DENTAIRE
 Dr. Éline Audet
 Owner

349, boul. Perron
 Maria Qc G0C 1Y0
 Tel. : 418 759-3640
 artdent@globetrotter.net

Dentistry Service in

- Neuromuscular
- Implantology
- Aesthetic
- Periodontics

FOR ALL YOUR BUSINESS AND DEVELOPMENT PROJECTS, CONTACT US!

SADC

www.sadc-cae.ca

Baie-des-Chaleurs 418.392.5014
 Haute-Gaspésie 418.763.5355
 Gaspé 418.368.2906
 Rocher-Percé 418.689.5699

Canada Canada Economic Development offers a financial support to the SADC

The Gaspé Spec

To reserve a space in the Business Directory, contact...
Tracy Major

She will be happy to help you with your advertising needs

418-752-5400
 418-752-5070

North Shore CINEMA

Please check the website
www.northshorecinema.ca
 for a detailed listing

Tel: 506-753-5454 52 Roseberry St.
 To book a special showing (Irene): Campbellton, N.B.
 506-753-4108 E3N 2G4

MILL
 AUTO PARTS
 PIÈCES D'AUTOS

ALL PARTS ARE GUARANTEED

THE LARGEST AUTO RECYCLING CENTRE IN NORTHERN N.B.

5 miles west of Campbellton

1(866) 753-4108 • (506) 753-4108
 Fax: (506) 753-6156 75 Route 275
 millautoparts@nb.aibn.com Glencoe, NB E3N 4Y2

Ford MAUGER

AUTOMOBILES MAUGER FORD INC.

GET THE FORD YOU WANT WITH THE FEATURES YOU EXPECT

GET THE FORD YOU WANT, AT THE PRICE YOU EXPECT.

IT'S EASY TO GET INTO A FORD

DROP BY ONE OF THREE LOCATIONS:

- **GASPÉ • 418-368-2119**
 81 York Blvd East,
 Gaspé, Quebec
- **GRANDE RIVIÈRE • 418-385-2118**
 119 Grande Allée East,
 Grande Riviere, Quebec
- **NEW RICHMOND • 418-392-4444**
 134 Perron Blvd East,
 New Richmond, Quebec